

**Zeitschrift:** Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio

**Herausgeber:** Staatssekretariat für Wirtschaft

**Band:** 38 (1920)

**Heft:** 191

**Heft**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 15.03.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

Bern Samstag, 24. Juli 1920  
**Schweizerisches Handelsamtsblatt**  
 Bern Samedì, 24. Juillet 1920  
**Feuille officielle suisse du commerce - Foglio ufficiale svizzero di commercio**

Erscheint 1—2 mal täglich

XXXVIII. Jahrgang — XXXVIII<sup>me</sup> année

Paraît 1 ou 2 fois par jour

N<sup>o</sup> 191

Redaktion und Administration im Eidg. Volkswirtschaftsdepartement —  
 Abonnements: Schweiz: Jährlich Fr. 16.20, halbjährlich Fr. 8.20, vierteljährlich  
 Fr. 4.20 — Ausland: Zuschlag des Porto — Es kann nur bei der Post abonniert  
 werden — Preis einzelner Nummern 15 Cts. — Annoncen-Regie: Publicitas A. G.  
 — Insertionspreis: 50 Cts. die sechspaltige Kolonelleile (Ausland 65 Cts.)

Redaktion et Administration au Département fédéral de l'économie publique —  
 Abonnements: Suisse: un an fr. 16.20, un semestre fr. 8.20, un trimestre  
 fr. 4.20 — Etranger: Plus frais de port — On s'abonne exclusivement aux  
 offices postaux — Prix du numéro 15 Cts. — Régie des annonces: Publi-  
 citas S. A. — Prix d'insertion: 50 cts. la ligne (pour l'étranger 65 cts.)

N<sup>o</sup> 191

**Inhalt:** Konkurse. — Nachlassverträge. — Handelsregister. — Fabrik- und  
 Handelsmarken. — Verzollung von Postsendungen.

**Sommaire:** Faillites. — Concordats. — Registre de commerce. — Marques de  
 fabrique et de commerce. — Acquiescement en douane des marchandises expédiées par  
 la poste. — Sdoganamento degli invii postali. — Commerce spécial entre la Suisse et  
 la Belgique. — Notices économiques sur la Grande-Bretagne.

**Amflicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale**

**Konkurse — Faillites — Fallimenti**

**Konkursoröffnungen. — Ouvertures de faillites.**

(B.-G. 231 u. 232.)

(L. P. 231 et 232.)

Die Gläubiger der Gemeinschuldner und  
 alle Personen, die auf in Händen eines  
 Gemeinschuldners befindliche Vermögens-  
 stücke Anspruch machen, werden aufge-  
 fordert, binnen der Eingabefrist ihre  
 Forderungen oder Ansprüche, unter Ein-  
 legung der Beweismittel (Schuldscheine,  
 Buchauszüge usw. in Original oder amtlich  
 beglaubigter Abschrift, dem betreffenden  
 Konkursamt einzugeben.

Desgleichen haben die Schuldner der  
 Gemeinschuldner sich binnen der Eingabe-  
 frist als solche anzumelden, bei Straffolgen  
 im Unterlassungsfalle.

Wer Sachen eines Gemeinschuldners ab-  
 Pfändgläubiger oder, aus andern Gründen  
 besitzt, hat sie, ohne Nachteil für sein  
 Vorkaufsrecht, binnen der Eingabefrist dem  
 Konkursamt zur Verfügung zu stellen, bei  
 Straffolgen im Unterlassungsfalle; im Falle  
 ungerechtfertigter Unterlassung erlischt zu-  
 dem das Vorkaufsrecht.

Den Gläubigerversammlungen können  
 auch Mitschuldner und Bürgen des Gemein-  
 schuldners sowie Gewährpflichtige bei-  
 wohnen.

Les créanciers des faillis et ceux qui  
 ont des revendications à exercer, sont  
 invités à produire, dans le délai fixé pour  
 les productions, leurs créances ou revendi-  
 cations à l'office et à lui remettre leurs  
 moyens de preuve (titres, extraits de livres,  
 etc.) en original ou en copie authentique.

Les débiteurs du failli sont tenus de  
 s'annoncer, sous les peines de droit, dans  
 le délai fixé pour les productions.

Ceux qui détiennent des biens du failli,  
 en qualité de créanciers gagistes ou à quel-  
 que titre que ce soit, sont tenus de les  
 mettre à la disposition de l'office, dans le  
 délai fixé pour les productions, tous droits  
 réservés; faute de quoi, ils encourront les  
 peines prévues par la loi et seront déchu-  
 s de leur droit de préférence, sauf excuse  
 suffisante.

Les codébiteurs, cautions et autres  
 garants du failli ont le droit d'assister  
 aux assemblées des créanciers.

**Kt. Luzern Konkursamt Luzern (1090/1)**

Gemeinschuldner: Bühlmann & Müller, Konservenfabrik, Neu-  
 stadtstrasse 6, Luzern.

Datum der Konkursoröffnung: 5. Juli 1920.  
 Erste Gläubigerversammlung: Montag, den 2. August 1920, nachmittags  
 2 1/2 Uhr, im Falkensaal, Grendelstrasse, in Luzern.

Eingabefrist: Bis 23. August 1920.

Gemeinschuldner: Felber, Xaver, Handelsmann, Neustadtstrasse  
 Nr. 12, Luzern.

Datum der Konkursoröffnung: 26. Juni 1920.  
 Eingabefrist: Bis 12. August 1920.

Der Konkurs wird im summarischen Verfahren durchgeführt, sofern nicht  
 ein Gläubiger binnen 10 Tagen das ordentliche Verfahren begehrt und für  
 die Kosten hinreichende Sicherheit leistet.

**Kt. Solothurn Konkursamt Lebern, Filiale Grenchen-Bettlach in Grenchen (1094)**

Gemeinschuldnerin: Société d'horlogerie de Granges S. A.,  
 à Granges.

Datum der Konkursoröffnung: 19. Juli 1920.

Erste Gläubigerversammlung: 10. August 1920, nachmittags 2 Uhr, im  
 Hotel Löwen, in Grenchen.

Eingabefrist: Bis und mit 24. August 1920.

**Kt. Solothurn Konkursamt Solothurn (1082)**

Gemeinschuldner: Henzi & Kulli, Bankgeschäft, in Solothurn.

Datum der Konkursoröffnung: 19. Juli 1920.

Erste Gläubigerversammlung: Dienstag, den 3. August 1920, nachmit-  
 tags 2 Uhr, im Amthaus, in Solothurn.

Eingabefrist: Bis 24. August 1920.

**Kollokationsplan — Etat de collocation**

(B.-G. 249, 250 u. 251.)

(L. P. 249, 250 et 251.)

Der ursprüngliche oder abgeänderte  
 Kollokationsplan erwächst in Rechtskraft,  
 falls er nicht binnen zehn Tagen vor dem  
 Konkursgerichte angefochten wird.

L'état de collocation, original ou rectifié,  
 passe en force, s'il n'est attaqué dans les  
 dix jours par une action intentée devant  
 le juge qui a prononcé la faillite.

**Graduatoria**

(L. E. 249, 250 e 251.)

La graduatoria originale o rettificata diventa definitiva se non è impugnata ne  
 termine di dieci giorni con un'azione promossa davanti al giudice che ha pronunciato  
 il fallimento.

**Kt. Zürich Konkursamt Schlieren (1089\*)**

Gemeinschuldner: Anselmi, Carl, geb. 1880, von Basel, Kaufmann,  
 in Dietikon.

Anfechtungsfrist: Bis 3. August 1920.

Innert der gleichen Frist sind Beschwerden über die Zuteilung von Kom-  
 petenzstücken dem Bezirksgericht Zürich, I. Abteilung, und Begehren um Ab-  
 tretung von Rechtsansprüchen gemäss Art. 260 Sch. u. K. G. dem obgenanteu  
 Konkursamt schriftlich einzureichen.

**Kt. Obwalden Konkurskreis Engelberg (1081)**

Gemeinschuldnerin: Hess, Maria, zum «Schweizerhof», in Engelberg.

Anfechtungsfrist: Vom 24. Juli bis 3. August 1920.

Engelberg, den 22. Juli 1920.

Per Konkursverwaltung: A. Hess.

**Kt. Basel-Stadt Konkursamt Basel-Stadt (1088)**

Gemeinschuldner: Isler & Stephani, Basel.

Anfechtungsfrist: Bis und mit 3. August 1920.

**Kt. Graubünden Konkursamt Davos in Davos-Platz (1087)**

Gemeinschuldner: Möri, Johann Jakob Friedrich, prakt.  
 Arzt, früher in Davos-Platz.

Anfechtungsfrist: Bis und mit 3. August 1920.

Zweite Gläubigerversammlung: Montag, den 16. August 1920, nachmit-  
 tags 2 Uhr, im Rathaus Davos.

In der Versammlung finden Verhandlungen über einen Nachlassvertrag  
 statt.

**Ct. del Ticino Ufficio dei fallimenti di Mendrisio (1086)**

Fallimento n<sup>o</sup> 173.

Fallito: Bolliger, Wylli, conducente della Birreria Nazionale, in  
 Chiasso.

Data del deposito: 24 luglio 1920.

Termine per le opposizioni: 10 giorni.

**Ct. de Genève Office des faillites de Genève (1099)**

Failli: Perrenoud, Alexis-Auguste, commerce de bois, rue  
 des Allobroges, 12, à Plainpalais.

Délai pour intenter action en opposition: Dix jours à dater de cette  
 publication.

**Verteilungsliste und Schlussrechnung — Tableau de distribution et compte final**

(B.-G. 263.)

(L. P. 263.)

**Kt. Graubünden Konkursamt Davos in Davos-Platz (1100)**

Gemeinschuldner: Beck, Franz, Möbelschreinerei, Davos-Platz.

Anfechtungsfrist: Bis und mit 3. August 1920.

**Schluss des Konkursverfahrens — Clôture de la faillite**

(B.-G. 268.)

(L. P. 268.)

**Kt. Luzern Konkursamt Luzern (1092)**

Gemeinschuldnerin: Ausgeschlagene Verlassenschaft des Schöpfer,  
 Oskar, sel., Teppichhaus, Luzern.

Datum des Schlusses: 21. Juli 1920.

**Ct. de Vaud Office des faillites de Montreux (1083)**

La liquidation de la faillite Spalinger, J. U., à Montreux, a été  
 clôturée par ordonnance du président du tribunal de Vevey, rendue le  
 17 juillet 1920.

Montreux, le 20 juillet 1920.

Office des faillites: L. Rapaz, préposé.

**Widerruf des Konkurses — Révocation de la faillite**

(B.-G. 195, 196 u. 317.)

(L. P. 195, 196 et 317.)

**Ct. de Vaud Arrondissement de Lausanne (1093)**

Faillite: Société au nom collectif Bourcart et Hofer, Rue de  
 Bourg, 14, à Lausanne.

Date de l'ouverture de la faillite: 13 avril 1920.

Date de la révocation: 19 juillet 1920, à la suite du retrait de toutes les  
 interventions.

En conséquence, la société faillie a été réintégrée dans la libre disposition  
 de ses biens.

**Konkurssteigerungen — Vente aux enchères publiques après faillite**

(B.-G. 257.)

(L. P. 257.)

**Kt. Zürich Konkursamt Stäfa Liegenschaften-Steigerung (1085\*)**

Aus dem Konkurs über die Firma L. Judavics, chemische Industrie,  
 in Feldbach-Hombrechtikon, gelangen Mittwoch, den 25. August 1920, nach-  
 mittags 2 Uhr, im Restaurant zur Brauerei, in Feldbach-Hombrechtikon, auf  
 öffentliche Steigerung:

1. Ein Wohnhaus mit Werkstätte usw., Nr. 145, für Fr. 15,200 asssekuriert.

2. Eine Scheune, Nr. 142, für Fr. 1000 asssekuriert.

3. Ein Schopf, Nr. 147, für Fr. 700 asssekuriert.

4. Ein Schopf, Nr. 146, für Fr. 1000 asssekuriert.

5. Ein Kessel- und Maschinenhaus usw., Nr. 144, für Fr. 6500 asssekuriert.

6. Eine Quelle, in Objekt 7, unten.

7. Zirkel zwei Hektaren 25 Aren Gebäudegrundfläche, Hofraum, Garten,  
 Wiesen, Kanalgebiet, Ried, Holz und Bord. Objekte 1 bis 7 bei einander  
 in Feldbach gelegen.

8. Eine Wasserwerkanlage in dem dato bestehenden Umfange.  
 Die Steigerungsbedingungen liegen vom 1. August 1920 an hierorts zur  
 Einsicht auf.

Der Ersteigerer hat unmittelbar vor dem Zuschlag auf Rechnung der  
 Kaufanzahlung Fr. 1000 zu bezahlen.

**Kt. Zürich Konkursamt Wädenswil Liegenschaften-Steigerung (949\*)**

Aus dem Konkurs über die A. G. Schmutziger & Cie., chemische  
 Fabrik, in Richterswil, gelangen Freitag, den 30. Juli 1920, nachmittags  
 1 1/2 Uhr, im Hotel Engel, in Richterswil, auf öffentliche Steigerung:

1. Ein Wohnhaus mit Terrasse und ein Wohnhaus mit Glaspavillon, zusammen für Fr. 44,000 asssekuriert, eine Scheune mit Autogarage, für Fr. 7100 brandversichert, mit zirka 23 Aren Gebäudegrundfläche und Umgelände.
  2. Ein Fabrikgebäude mit Bureaux, Magazinen, Gasometer und diversen Schöpfen sowie den vorhandenen maschinellen Anlagen und der Laboratoriumseinrichtung, für Fr. 212,500 asssekuriert, mit zirka 39 Aren Grundfläche und Umgelände.
  3. Zirka 13 Aren 50 m<sup>2</sup> Pflanzland.
- Alles an der Zürcherstrasse, im Horn Richterswil, gelegen. Die Objekte Ziff. 1 bis 3 gelangen einzeln und samthaft zum Ausruf. Es findet nur eine Steigerung statt. Die Steigerungsbedingungen liegen vom 20. Juli 1920 an beim obgenannten Konkursamt zur Einsicht auf.

**Ct. de Vaud Office des faillites d'Oron (1084)**  
 Vente d'immeubles

Le lundi, 30 août 1920, à 2 heures du soir, à l'Hôtel de Ville (salle de justice), à Oron, l'office des faillites de ce district procédera à la vente aux enchères des immeubles appartenant à la faillite de Stettler, Charles, charpentier-menuisier, comprenant:

Un joli chalet neuf, avec 6 chambres, cuisine, chambre à lessive, caves, place et jardin, eau et lumière électrique, atelier de construction de baraquements d'env. 370 m<sup>2</sup>, avec moteur de 10 HP., scie circulaire à chariot, raboteuse Muller, dégauchisseuse, toupie combinée, meule d'émeri double, transmissions, poulies, supports et courroies (Machines en partie neuves et en bon état).

Surface totale 12 ares 23 ca.  
 Taxe de l'assurance contre l'incendie: fr. 33,500.  
 Estimation de l'office et mise à prix: fr. 32,000, y compris le bordereau d'accessoires de fr. 11,700.  
 Ces immeubles sont situés sur la route cantonale de Oron à Palézieux, à proximité de 3 stations C. f. f.  
 Pour visiter les immeubles et consulter les conditions de vente, s'adresser à l'office susmentionné.

**Nachlassverträge — Concordats — Concordati**

**Nachlassstundung und Aufruf zur Forderungseingabe**  
 (B.-G. 295—297 u. 800.)

**Sursis concordataire et appel aux créanciers**  
 (L. P. 295—297 et 800.)

Den nachbenannten Schuldner ist für die Dauer von zwei Monaten eine Nachlassstundung bewilligt worden.

Die Gläubiger werden aufgefordert, ihre Forderungen in der Eingabefrist beim Sachwalter einzubringen, unter der Androhung, dass sie im Unterlassungsfalle bei den Verhandlungen über den Nachlassvertrag nicht stimmberichtig wären.

Eine Gläubigerversammlung ist auf den unten hiefür bezeichneten Tag einberufen. Die Akten können während zehn Tagen vor der Versammlung eingesehen werden.

Les débiteurs ci-après ont obtenu un sursis concordataire de deux mois.

Les créanciers sont invités à produire leur créances auprès du commissaire dans le délai fixé pour les productions, sous peine d'être exclus des délibérations relatives au concordat.

Une assemblée des créanciers est convoquée pour la date indiquée ci-dessous. Les créanciers peuvent prendre connaissance des pièces pendant les dix jours qui précèdent l'assemblée.

**Moratoria pel concordato e invito ai creditori d'insinuare i loro crediti**

(L. E. 295—297 e 300.)

I debitori qui sotto nominati hanno ottenuto una moratoria di due mesi. I creditori sono invitati ad insinuare i loro crediti presso il commissario nel termine stabilito per le insinuazioni, sotto pena d'essere esclusi dalle deliberazioni relative al concordato.

E' indetta un' adunanza di creditori per la data indicata qui sotto. I creditori possono esaminare gli atti nei dieci giorni che precedono l'adunanza.

**Ct. del Ticino Distretto di Lugano (1096)**

Debitore: Calignano, Giuseppe, elettricista, Lugano.  
 Durata moratoria: Fino il 12 agosto 1920.  
 Commissario del concordato: avvocato Ignazio Brignoni.  
 Adunanza dei creditori: 31 luglio 1920, ore 10 ant., studio del commissario del concordato, Palazzo Banca Svizzera Americana, Lugano.

**Verlängerung der Nachlassstundung — Prolongation du sursis concordataire**  
 (B.-G. 295, Abs. 4.) (L. P. 295, al. 4.)

**Ct. de Genève District de Genève (1098)**

Par jugement du 21 juillet 1920, le tribunal a prorogé de deux mois le sursis concordataire accordé le 3 juin 1920, à la Société Anonyme de l'ancienne Maison Marconi, fabrique de meubles, ayant son siège Rue des Vallondes, 54, aux Eaux-Vives.  
 L'assemblée des créanciers est fixé au mardi, 21 septembre 1920, à 10 heures, et aura lieu salle des assemblées, Taconnerie, 7.  
 Le commissaire au sursis: F. Lecoulter.

**Verhandlung über den Nachlassvertrag — Délibération sur l'homologation de concordat**

(B.-G. 804 u. 817.) (L. P. 804 et 817.)

Die Gläubiger können ihre Einwendungen gegen den Nachlassvertrag in der Verhandlung anbringen. Les opposants au concordat peuvent se présenter à l'audience pour faire valoir leurs moyens d'opposition.

**Kt. Appenzel I.-Rh. Bezirksgericht Appenzel (1057)**

Schuldner: Broger, Alois, Handlung, an der Hauptgasse, Appenzel.  
 Tag, Stunde und Ort der Verhandlung: Dienstag, den 27. Juli 1920, nachmittags 2 Uhr, vor Bezirksgericht Appenzel, im Rathaus in Appenzel.  
 Die beteiligten Gläubiger und Bürgen des Schuldners werden behufs Wahrung ihrer Rechte und Anbringung allfälliger Einwendungen gegen den Nachlassvertrag zur Verhandlung hiermit eingeladen.  
 Appenzel, den 15. Juli 1920.  
 Im Gerichtsauftrage: Die Gerichtskanzlei.

**Verwerfung des Nachlassvertrages — Rejet du concordat**

(B.-G. 808 u. 809.) (L. P. 808 et 809.)

**Kt. Bern Konkursamt Bern-Land (1066)**

Der von Acllig-Zehnder, Gottlieb, gew. Spezierer, im Stöckacker zu Bümpliz, seinen Gläubigern vorgeschlagenen Nachlassvertrag ist durch Erkenntnis des Gerichtspräsidenten II von Bern, als erstinstanzliche Nachlassbehörde, vom 5. Juli 1920 verworfen worden. Der Entscheid ist in Rechtskraft erwachsen.  
 Bern, den 17. Juli 1920.  
 Der Sachwalter: Hofer, Betreibungsbeamter.

**Bestätigung des Nachlassvertrages — Homologation du concordat**  
 (B.-G. 808.) (L. P. 808.)

**Kt. Luzern Amtsgeschäftspräsident von Luzern-Stadt (1097)**

als erstinstanzliche Nachlassbehörde  
 Schuldner: Suter, Albert, gewesener Inhaber des Kolonialwarengeschäftes an der Haldenstrasse Nr. 27, in Luzern.  
 Datum der Bestätigung: 8. Juli 1920.

**Verschiedenes — Divers**

**Kt. St. Gallen Konkursamt Werdenberg in Buchs (1095)**

In Nr. 182 des Schweiz. Handelsamtsblattes vom 14. Juli 1920 ist im Konkurs Schluumpf, Karl, mechanische Werkstätte, in Buchs, die erste Gläubigerversammlung auf den 27. Juli 1920 festgesetzt.  
 Diese erste Gläubigerversammlung findet nicht statt, indem der Präsident der staatsrechtlichen Abteilung des Schweizer Bundesgerichtes in Lausanne Sistierung des Konkursverfahrens bis zum 1. August 1920 verfügt hat.

**Handelsregister — Registre de commerce — Registro di commercio**

**I. Hauptregister — I. Registre principal — I. Registro principale**

**Zürich — Zurich — Zurigo**

**Zahnärztliche Spezialitäten.** — 1920. 21. Juli. Unter der Firma Gebr. de Trey, Aktiengesellschaft (De Trey Frères Société Anonyme) (De Trey Brothers Limited) (Società Anonima Fratelli de Trey), hat sich mit Sitz in Zürich und auf unbestimmte Dauer am 23. Juni 1920 eine Aktiengesellschaft gebildet. Sie bezweckt die Fabrikation von, und den Handel mit zahnärztlichen Spezialitäten, sowie den Import und Export zahnärztlicher Waren aller Art. Sie ist berechtigt, im In- und Ausland Zweigniederlassungen zu errichten und sich an ähnlichen Unternehmen zu beteiligen. Die Aktiengesellschaft übernimmt zum Zwecke der Fortführung mit Wirkung ab 1. Juli 1919 das gesamte Geschäft der bisherigen Firma Gebr. de Trey in Zürich, welche in Liquidation getreten ist. Diese Übernahme erfolgt in Aktiven und Passiven laut Inventar und Bilanz vom 30. Juni 1919, wonach die Aktiven Fr. 1,720,008.46 und die Passiven Fr. 170,799.16 betragen, sowie gestützt auf den Uebernahmungsvertrag vom 23. Juni 1920, nach welchem der Kaufpreis von Fr. 3,750,000 durch Uebergabe von 750 voll libierten Namen-Aktien Nr. 1—750 à Fr. 5000 an die Inhaber der Firma Gebr. de Trey bezahlt wird. Von diesen Aktien übernimmt Emmanuel de Trey in Zürich 500 Stück (Nr. 1—500) und Maurice de Trey in Lausanne 250 Stück (Nr. 501—750). Das Aktienkapital beträgt Fr. 5,000,000 und ist eingeteilt in 1000 auf den Namen lautende Aktien von je Fr. 5000. Die Einladungen zu den Generalversammlungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Die gesetzlich geforderten Publikationen der Gesellschaft erfolgen im Schweizerischen Handelsamtsblatt, in der Gazette de Lausanne und in der Neuen Zürcher Zeitung. Die Organe der Gesellschaft sind: Die Generalversammlung, ein Verwaltungsrat von 5—9 Mitgliedern, die Delegierten des Verwaltungsrates und die Kontrollstelle. Der Verwaltungsrat vertritt die Gesellschaft nach aussen. Der Präsident und die Delegierten des Verwaltungsrates führen Einzelunterschrift. Der Verwaltungsrat kann weitere Personen mit der Kollektiv-Firmazeichnung (Unterschrift oder Prokura) betrauen. Der Verwaltungsrat besteht aus Emmanuel de Trey, Fabrikant, von Payerne (Waadt), in Zürich 7, Präsident und Delegierter (Direktor); Henri Weber, Kaufmann, (früher Generaldirektor der Société française de Fournitures Dentaires in Paris), von Altstetten (Zürich), in St-Légier (Waadt), Vizepräsident; Johannes E. Frey, Kaufmann, von Kilchberg b. Zürich, in Zürich 6, Delegierter (Direktor); Marc Pittet, Chemiker, von La Chaux-de-Fonds und Olon, in Zürich 6, Delegierter (Direktor); Louis Doge-de Trey, Fabrikant (Delegierter des Verwaltungsrates der Firma Wuhmann, Doge & Co. A.-G. in Rheinfelden), von La Tour-de-Peilz, Vevey und Corsier, in La Tour-de-Peilz; August de Trey, Kaufmann (Delegierter des Verwaltungsrates der Firma De Trey & Co. Ltd. in London), von Payerne (Waadt), in London W. 1 (23 Swallow Street) und Charles A. Barbezat, Kaufmann (Delegierter des Verwaltungsrates der Firma De Trey & Co. Ltd. in London), von Les Bayards (Neuchâtel) in London W. 1 (23 Swallow Street). Kollektivprokura ist erteilt an Heinrich Haubensack, Kaufmann, von Frauenfeld, in Zürich 6, Adolf Geiser, Kaufmann, von Langenthal (Bern), in Zürich 6, und Erwin Rütli, Chef-Buchhalter, von Schönenwerd (Solothurn), in Zürich 6. Die Prokuristen zeichnen unter sich je zu zweien kollektiv. Geschäftslokal: Bahnhofstrasse 57 a, Zürich 1.

**Stahl, Eisen, Metalle und deren Produkte.** — 21. Juli. Unter der Firma Aktiengesellschaft Vulkan (Société Anonyme Vulcaine) (Volcano Society Ltd.) (Società Anonima Vulcano) hat sich mit Sitz in Zürich und auf unbestimmte Dauer am 23. Juni 1920 eine Aktiengesellschaft gebildet zum Zwecke des An- und Verkaufs von Stahl, Eisen, Metallen und deren Produkten. Das Aktienkapital beträgt Fr. 50,000 und ist eingeteilt in 50 auf den Namen lautende Aktien zu je Fr. 1000, vollenbezahlt. Die Einladungen zu den Generalversammlungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief oder durch direkte Zustellung gegen Empfangsschein. Die gesetzlich geforderten Publikationen der Gesellschaft geschehen im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Die Organe der Gesellschaft sind: Die Generalversammlung, ein Verwaltungsrat von 1—3 Mitgliedern und die Kontrollstelle. Der Verwaltungsrat vertritt die Gesellschaft nach aussen, er bezeichnet diejenigen Personen, welche namens der Gesellschaft rechtsverbindlich zu zeichnen befugt sein sollen, er setzt auch die Art und Form der Zeichnung fest. Als Verwaltungsrat ist ernannt: Louis Aubert, Kaufmann, von Cortaillod (Neuenburg), in Biel. Als Direktor ist gewählt: Adolph Fivaz, von Payerne, in Zürich 6. Die beiden Genannten führen Einzelunterschrift. Geschäftslokal Usterstrasse 19, Zürich 1.

**Uhrenhandlung.** — 21. Juli. Inhaber der Firma Jonas Früh, in Zürich 2, ist Jonas Früh, von Mogelsberg (St. Gallen), in Zürich 2. Uhrenhandlung: Bleicherweg 21.

21. Juli. Die Firma F. Wegner, Literaria, Zürich 1 (S. H. A. B. Nr. 282 vom 8. November 1913, Seite 1990) hat ihr Domizil und das Geschäftslokal an die Hardturmstrasse 104 in Zürich 5 verlegt, woselbst auch der Inhaber wohnt.

21. Juli. Landw. Genossenschaft Wiesendangen u. Umgebung in Wiesendangen (S. H. A. B. Nr. 98 vom 27. April 1916, Seite 673). Alfred Bollinger ist aus dem Vorstände dieser Genossenschaft ausgeschieden, dessen Unterschrift ist damit erloschen. An des letztern Stelle wurde neu als Präsident



in den Vorstand gewählt: Reinhard Truninger, Landwirt, von und in Wiedensdangen. Präsident und Aktuar zeichnen kollektiv für die Genossenschaft.

21. Juli. **Genossenschaft «Friedheim»** Zürich, in Zürich (S. H. A. B. Nr. 68 vom 21. März 1916, Seite 449). Hans Widmer ist aus dem Vorstände dieser Genossenschaft ausgeschieden, dessen Unterschrift ist damit erloschen. An des letzteren Stelle wurde neu als Präsident in den Vorstand gewählt: Jakob Rehlfuss, Architekt, von Zürich, in Zürich 7. Präsident oder Vizepräsident zeichnen je mit einem der übrigen Vorstandsmitglieder kollektiv.

21. Juli. **Krankenkasse des Schweiz. Lokomotivpersonals**, in Zürich (S. H. A. B. Nr. 137 vom 12. Juni 1919, Seite 1006). In der Delegiertenversammlung vom 12. Juni 1920 wurden die Statuten dieser Genossenschaft revidiert. Den bisher publizierten Bestimmungen gegenüber sind keine Aenderungen eingetreten.

21. Juli. **Genossenschaft Löweneck**, in Zürich (S. H. A. B. Nr. 160 vom 23. Juni 1920, Seite 1189). Als weitere Vorstandsmitglieder wurden in der Generalversammlung vom 3. Juli 1920 gewählt: Salomon J. Gadol, Kaufmann, von Athen, in Mailand, und Dalibor Hajek, Kaufmann, von und in Zürich. Diese beiden zeichnen unter sich kollektiv.

**Fensterfabrik und Glaserei (Schiebefenster)**. — 21. Juli. Die Firma **J. G. Fluhrer**, in Zürich 7 (S. H. A. B. Nr. 20 vom 23. Januar 1912, Seite 125) verzehrt als Natur des Geschäftes: Fensterfabrik und Glaserei, Spezialität: Schiebefenster. Der Inhaber Johann Georg Fluhrer, Bürger von Zürich, wohnt in Zürich 7.

21. Juli. Der Verwaltungsrat der Aktiengesellschaft unter der Firma **Warenbank**, in Zürich (S. H. A. B. Nr. 100 vom 19. April 1920, Seite 720) hat in seiner Sitzung vom 29. Mai 1920 Kollektiv-Unterschrift erteilt an: Emeric Teltch, von Brünn (Mähren), und Viktor Weinwurm, von Wien (Oesterreich), beide in Prag. Die Genannten zeichnen unter sich oder in Verbindung mit einem andern Zeichnungsberechtigten der Warenbank kollektiv.

**Sanitäre und elektrische Installationen, Zentralheizungen**. — 21. Juli. Die Firma **A. Kunz-Knabenhans & Cie.**, in Zürich 3 (S. H. A. B. Nr. 110 vom 11. Mai 1918, Seite 762), Installationsgeschäft für sanitäre Einrichtungen, Zentralheizungen, elektrische Installationen, unbeschränkt haftender Gesellschafter: Alfred Kunz-Knabenhans, Kommanditär: Joseph Willi, Sohn, und damit die Prokura Georg Tschalar, ist infolge Auflösung dieser Kommanditgesellschaft erloschen. Die Liquidation ist durchgeführt.

**Chemische Produkte, Agentur und Kommission**. — 21. Juli. Die Kollektivgesellschaft unter der Firma **H. Furrer & Cie.**, in Zürich 5 (S. H. A. B. Nr. 173, vom 27. Juli 1917, Seite 1222), Agentur und Kommission, chemische Produkte, Gesellschafter: Hans Furrer und Walter Latscha, hat sich per 1. August 1917 aufgelöst; die Firma ist erloschen. Die Liquidation der Aktiven und Passiven ist durchgeführt.

**Patent- und technisches Bureau**. — 21. Juli. Die Firma **H. Blum**, in Zürich 6 (S. H. A. B. Nr. 262 vom 4. November 1918, Seite 1733), Patent- und technisches Bureau, ist infolge Verkaufes des Geschäftes erloschen.

**Ingenieur- und Patentbureau; technische Artikel**. — 21. Juli. Die Firma **Ernst de Perrot**, in Zürich 6 (S. H. A. B. Nr. 148 vom 11. Juni 1920, Seite 1097) verzehrt als nunmehrige Geschäftsnatur: Ingenieur- und Patentbureau, Vertretungen, An- und Verkauf technischer Artikel. Die Firma wird abgeändert auf **Ernst de Perrot, Nachf. von H. Blum**.

#### Glarus — Glarls — Glarona

**Kohlenhandel, u. s. w.** — 1920. 19. Juli. Unter der Firma **Stäger & Cie. Aktiengesellschaft (Stäger & Cie., Société Anonyme) (Stäger & Cia. Società Anonima)** besteht gemäss Statuten vom 1. April 1920 mit dem Sitz in Glarus eine Aktiengesellschaft, welche den Handel mit Kohlen und verwandten Artikeln zum Zwecke hat. Die Dauer der Gesellschaft ist unbestimmt. Das Grundkapital beträgt Fr. 500,000 (fünfhunderttausend Franken) und ist eingeteilt in 100 Aktien von je Fr. 5000, welche auf den Namen lauten. Die Gesellschaft übernimmt die Aktiven der unter der Firma Stäger & Cie. in Glarus bisher bestandenen Kollektivgesellschaft auf Grund der auf den 31. März 1920 erstellten Bilanz und der dieser Bilanz zu Grunde liegenden Bucheintragungen, zum Bilanzwerte von Fr. 860,993.98. Dieser Uebernahmepreis wird getilgt durch Verrechnung der von der Gesellschaft zu übernehmenden Passiven im Betrage von Fr. 600,993.98 und durch Ueberlassung von 52 Aktien der Gesellschaft im Nominalwert von je Fr. 5000 an die überlebenden Teilhaber der Firma Stäger & Cie, nämlich 26 Aktien an Frau Katharina Kollmus-Stäger und 26 Aktien an Frau Lina Stamm-Stäger in Glarus. Die Organe der Gesellschaft sind die Generalversammlung, der Verwaltungsrat und die Kontrollstelle. Die gesetzlich vorgeschriebenen Bekanntmachungen erfolgen durch das Schweiz. Handelsamtsblatt in Bern: Der Verwaltungsrat besteht zurzeit aus folgenden Personen: Karl Kollmus-Stäger, Privatier, von Güttingen (Thurgau), in Glarus, Präsident; Karl Stiefel, Kaufmann, von Zürich, in Glarus, und Jost Marti-Streiff, Kaufmann von Engi, in Glarus, die beiden letzteren gleichzeitig als Delegierte des Verwaltungsrates. Die rechtsverbindliche Einzelunterschrift namens der Gesellschaft führen die vorgenannten drei Verwaltungsratsmitglieder.

#### Basel-Stadt — Bâle-Ville — Basilea-Città

1920. 22. Juni. Die Genossenschaft unter der Firma **Importvereinigung der Engros Firmen der Mercerie, Bonnerie & Kurzwaren-Branchen (I. M. B.) in Liq.**, in Basel (S. H. A. B. Nr. 270 vom 11. November 1919, Seite 1975), ist nach beendigter Liquidation erloschen.

**Lebensmittel und Baumaterialien**. — 17. Juli. Inhaber der Firma **Massimo Hindermann** in Basel ist Massimo (Max) Hindermann-Filippi, von und in Basel. — Agentur in Lebensmitteln und Baumaterialien. Sommergasse 47.

19. Juli. Die Aktiengesellschaft unter der Firma **Basler Handelsbank**, in Basel (S. H. A. B. Nr. 14 vom 16. Januar 1920, Seite 92), hat zum Delegierten des Verwaltungsrates ernannt: Rudolf de Haller, von und in Bern. Des fernern wurde Kollektivprokura erteilt an: Alfred Erhardt, von Schaffhausen, in Basel; Karl Fricke, von und in Basel; Gustav Huber, von und in Basel; Theodor Reinold, von und in Basel; Alexander Rohrbach, von Oberwil im Simmental, in Basel; Jakob Stehlin, von und in Binningen (Basel-Land), und Jakob Völmly, von und in Basel. Sämtliche zeichnen in ihrer Eigenschaft kollektiv zu zweien unter sich oder in Verbindung mit einem der übrigen Unterschriftsberechtigten. Die an Dr. Fritz Vischer-Bachofen, Vizepräsident des Verwaltungsrates, erteilte Unterschriftsberechtigung ist infolge Todes desselben erloschen.

19. Juli. Carl Ebner-Riemer, von Wyden (Aargau), in Zürich, Albert Birkhäuser-Oser, von und in Basel, Dr. Cuno Hofer, von Hüttingen (Thurgau), in Corsier-Port bei Genf, Jean Denis François Bartholoni, von Monaco, in Genf,

César Adolphe Schmidt, von Zürich; in Genf, die Firma «Buch- und Kunst-druckerei Benteli A. G.», in Bern-Bümpliz, die Firma «Emil Birkhäuser & Co.», Kollektivgesellschaft, in Basel, haben unter der Firma **Ebner & Co., Verlag der Zeitschrift «Schweizerland»**, in Basel, eine Kommanditgesellschaft eingegangen, welche mit dem 4. Dezember 1919 begonnen hat und Aktiven und Passiven der Firma «Schweizerland A. G. in Liquidation», in Chur, übernimmt. Carl Ebner und Albert Birkhäuser sind unbeschränkt haftende Teilhaber, Kommanditäre sind: Dr. Cuno Hofer, mit der Summe von fünfunddreissigtausend Franken (Fr. 35,000); Jean Denis François Bartholoni, mit der Summe von zehntausend Franken (Fr. 10,000); César Adolphe Schmidt, mit der Summe von zehntausend Franken (Fr. 10,000); Firma «Buch- und Kunst-druckerei Benteli A. G.», in Bern-Bümpliz, mit der Summe von dreissigtausend Franken (Fr. 30,000); Firma «Emil Birkhäuser & Co.», in Basel, mit der Summe von dreissigtausend Franken (Fr. 30,000). Für die Gesellschaft zeichnen kollektiv die beiden unbeschränkt haftenden Teilhaber Carl Ebner und Albert Birkhäuser. Die Firma erteilt Kollektivprokura an Emil Birkhäuser-Nydegger, von und in Basel, in der Weise, dass derselbe je mit einem der unbeschränkt haftenden Teilhaber zur Vertretung der Gesellschaft berechtigt ist. Herausgabe und Verlag der Monatsschrift «Schweizerland», nebst Sondernummern. Elisabethenstrasse 11.

**Kohlen, Eisen, Metalle**. — 19. Juli. Die Firma **Röchling & Cie., Aktiengesellschaft**, in Basel (S. H. A. B. Nr. 176 vom 8. Juli 1920, Seite 1319), Handel mit Kohlen, Eisen, Metallen usw., erteilt Einzelprokura an Wilhelm Acker, von Ludwigshafen am Rhein (Bayern), wohnhaft in Basel.

19. Juli. Die Firma **Chemische Fabrik Madoery A. G.**, in Basel (S. H. A. B. Nr. 210 vom 2. September 1919, Seite 1538), erteilt Kollektivprokura an Dr. Hermann Becker, Chemiker, von Zürich, wohnhaft in Mumpf, in der Weise, dass er mit einer andern zur Kollektivzeichnung berechtigten Person für die Firma zeichnen kann. Die an Joseph Erhardt erteilte Kollektivprokura ist erloschen.

20. Juli. Aus dem Verwaltungsrat der Aktiengesellschaft unter der Firma **Bodenkreditbank in Basel**, in Basel, sind Alphons Simonius und Ernst Basser-mann infolge Todes ausgeschieden; deren Unterschriften somit erloschen. In der ausserordentlichen Generalversammlung der Aktionäre vom 8. Mai 1920 hat die genannte Aktiengesellschaft ihre Statuten revidiert und dabei folgende Abänderungen der im Schweizerischen Handelsamtsblatt Nr. 78 vom 2. April 1919, Seite 556, und dortige Verweisungen, publizierten Tatsachen getroffen: Die beiden letzten Absätze von § 2 der Statuten werden gestrichen und durch folgenden Absatz ersetzt: Sie kann ausserdem alle andern Bank-geschäfte betreiben. Sie darf auch in der Schweiz und im Auslande Liegen-schaften erwerben, veräußern, vermieten, verpachten und verwalten und sich an Gesellschaften mit diesen Geschäftszwecken durch Uebernahme von Aktien oder in anderer Weise beteiligen. Die übrigen Punkte der im Schweizerischen Handelsamtsblatt publizierten Tatsachen sind unverändert geblieben.

**Möbel**. — 21. Juli. Inhaber der Firma **Josef Gabler**, in Basel, ist Josef Ludwig Gabler-Köhler, von Emmen (Luzern), wohnhaft in Binningen (Basel-Land). Handel in Möbeln. Hammerstrasse 100.

#### Appenzel A.-Rh. — Appenzel-Rh. ext. — Appenzello est.

1920. 21. Juli. Staatsanstalt unter dem Namen **Appenzel-Ausserrho-dische Kantonbank**, mit Sitz in Herisau (S. H. A. B. Nr. 128, vom 31. Mai 1919, Seite 936 und dortige Verweisungen). Die Prokuren von Albert Müller und Jakob Kehl sind erloschen. Es wird Kollektivprokura erteilt an Paul Häberlin, von Mauren (Kt. Thurgau), in Herisau, der befugt ist, mit einem der übrigen Prokuristen der Anstalt zu zeichnen.

**Wirtschaft und Käserei**. — 21. Juli. Inhaber der Firma **Martin Müller, z. Appenzellerhof**, in Heiden, ist Martin Müller, von Istighofen (Kt. Thurgau), wohnhaft in Heiden. Wirtschaft und Käserei. Zum «Appen-zellerhof»; Werd Nr. 360.

**Rideauxfabrikation; Mineralwasser**. — 21. Juli. Die Firma **Aug. Sturzenegger**, bisher Rideauxfabrikation, in Walzenhausen (S. H. A. B. Nr. 458, vom 11. Dezember 1903, Seite 1829) hat in die Natur des Geschäftes aufgenommen: Walzenhauser-Mineralwasser.

#### Tessin — Tessin — Ticino

##### Ufficio di Lugano

**Movimenti d'orologeria**. — 1920. 20 luglio. Fulvia Manzoni, essendo decessa, ha cessato di far parte della società in nome collettivo «Manzoni Fils & comp<sup>l</sup>», con sede in Arogno, fabbricazione dei movimenti d'orologeria (F. u. s. d. c. n° 60 del 13 marzo 1914, pag. 427 e precedente); in seguito la società viene dichiarata sciolta e la liquidazione verrà effettuata dai soci Costantino e Giuseppe Manzoni sotto la ragione sociale **Manzoni Fils & comp in liquidazione**, i quali firmeranno individualmente.

##### Ufficio di Mendrisio

**Tabacchi, osteria**. — 21 luglio. — La ditta **Bianchi Battista**, negozio di tabacchi con osteria, in Pedrinata (F. u. s. d. c. del 27 aprile 1883, n° 61, pag. 486), è cancellata ad istanza dell'erede per decesso del titolare.

21 luglio. L'amministrazione dell'**Ospizio della Beatissima Vergine di Fondazione Turconi**, in Mendrisio (F. u. s. d. c. del 27 ottobre 1916, n° 253, pag. 1638, e 20 luglio 1918, n° 171, pag. 1188) notifica: che per il periodo 1 luglio 1920 — 30 giugno 1921 la presidenza del consiglio d'amministrazione viene assunta dall'Avv. Siro Mantegazza. La firma sociale come già precedentemente pubblicato, spetta al presidente od ad un membro del Consiglio d'Amministrazione col segretario, oppure ad un membro con un altro membro del Consiglio stesso. Il Consiglio d'Amministrazione resta così composto: Avv. Siro Mantegazza fu Giuseppe, presidente; Rinaldo Borella fu Francesco, membro; Dr. Antonio Cattaneo fu Francesco, membro; Nicola Torriani fu Giuseppe, segretario; tutti da e domiciliati in Mendrisio.

#### Waadt — Vaud — Vaud

##### Bureau de Cossonay

1920. 21 juillet. Le **Syndicat agricole de Sullens, société cooperative** dont le siège est à Sullens, inscrite au registre du commerce le 4 mai 1894 (F. o. s. d. c. des 10 mai 1894, page 472, et 4 octobre 1919, page 1748), a, dans son assemblée générale du 18 juillet 1920, adopté de nouveaux statuts, qui contiennent entr'autres les dispositions suivantes: Sous la dénomination «Syndicat agricole de Sullens», il existe à Sullens, une société cooperative dans le sens du titre 27 du Code fédéral des obligations. Son but est l'amélioration des conditions de l'exploitation agricole par l'association et, en particulier l'encouragement à l'élevage et à l'amélioration du bétail de l'espèce bovine et de la race suisse tachetée rouge. Ce but n'est pas lucratif. Ses moyens d'actions sont entr'autres: a) l'achat et le bon entretien de reproducteurs qualifiés; b) la sélection judicieuse des élèves; c) l'estivage du bétail sur des alpages bien tenus et possédant des abris suffisants; d) l'assurance du bétail, pour les cas non prévus par les assurances officielles; e) l'amélioration des alpages et du sol en général; f) l'achat en gros de produits alimentaires pour le bétail, d'engrais de semences pour améliorer et augmenter la production



foutragère et d'une manière générale, l'achat de tous produits utiles à l'agriculture. La durée du syndicat est illimitée. Les sociétaires sont personnellement et solidairement responsables des engagements du syndicat aux termes de l'article 689 du C. o. Sont membres du syndicat, les personnes admises en cette qualité lors de sa fondation. De nouveaux membres peuvent toujours être admis par l'assemblée générale. Ils ont à payer une finance d'entrée fixée par l'assemblée générale et qui est versée au fonds de réserve. L'admission de nouveaux membres a lieu sur demande écrite adressée au comité qui la transmet à l'assemblée générale pour décision y relative. La qualité de sociétaire s'acquiert également par succession directe ou par cession des parents à l'un de leurs enfants. Les sociétaires sont co-propriétaires de l'actif de la société et participent à ses bénéfices et à ses pertes par égales portions entr'eux. L'assemblée générale peut décerner le titre de membre honoraire aux personnes qui s'intéressent à la vulgarisation des progrès agricoles ou qui ont rendu des services au syndicat. Les membres honoraires sont dispensés de la contribution annuelle, ils n'ont en cette qualité, ni voix délibérative, ni droit à la réserve sociale. La qualité de sociétaires se perd par démission, mort ou exclusion. La démission d'un sociétaire n'est valable que si elle est donnée par écrit au moins trois mois avant la clôture de l'exercice annuel. Elle ne déplaît ses effets qu'après le règlement et la passation des comptes. Tout sociétaire qui ne remplit pas fidèlement ses engagements, qui use de moyens frauduleux vis-à-vis du syndicat, qui néglige gravement son bétail ou donne à son égard de fausses indications, ou qui ne se conforme pas aux décisions régulièrement prises peut être exclu par le comité. Le sociétaire exclu a le droit d'en appeler à l'assemblée générale. S'il n'use pas de ce droit, les motifs de son exclusion restent secrets, dans le cas contraire, il est fait part de ces motifs à l'assemblée générale qui statue en dernier ressort. Le comité décide des indemnités à réclamer, s'il y a lieu, au sociétaire exclu et du règlement de son compte vis-à-vis du syndicat. Tout membre sortant reste soumis, jusqu'à la clôture de l'exercice annuel, aux obligations qu'il a contractées en qualité de sociétaire. Si l'état de situation présentait un déficit, soit en capital, soit en compte annuel, le démissionnaire serait tenu au paiement de sa part à ces déficits. La contribution annuelle est fixée chaque année par l'assemblée générale, elle est due pour l'année entière par tout sociétaire quelle que soit la date de son entrée ou de sa sortie du syndicat. Il est institué un fonds de réserve, alimenté conformément aux statuts. Les organes du syndicat sont: a) l'assemblée générale des sociétaires; b) la commission de vérification des comptes; c) le comité, leurs pouvoirs, attributions et mode de fonctionner sont établis par les statuts; ils sont conformes à la loi. Le comité administre la société; il est composé de cinq membres: un président, un vice-président-caissier, un secrétaire et deux autres membres. Il est nommé pour trois ans par l'assemblée générale ordinaire, il est rééligible. Le président ou le vice-président et le secrétaire ont conjointement la signature sociale et engagent valablement la société. Un budget des recettes et des dépenses est établi annuellement. Un arbitrage est prévu pour trancher les difficultés qui pourraient s'élever au sein de la société. La dissolution du syndicat ne peut être votée que par les trois quarts des votants. Les statuts sont datés du 18 juillet 1920. Ils ont été adoptés en assemblée générale du même jour pour entrer en vigueur aussitôt après leur inscription au registre du commerce, date à partir de laquelle les statuts du 22 mars 1894 seront abrogés. Le comité actuel, nommé à l'assemblée générale du 8 mai 1920, est composé comme suit: président: Louis Séchaud, de Sullens, facteur; vice-président-caissier: Louis Bally, de Sullens, agriculteur; secrétaire: Fritz Kohler, de Landiswil (Berne), agriculteur; membres: Jules Ramuz-Badan, de Sullens, agriculteur, et François Dubauloz, de Sullens, agriculteur; tous domiciliés à Sullens.

22 juillet. Les raisons sociales suivantes sont radiées d'office ensuite de départ ou décès des titulaires:

Lait, beurre, etc. — Jacob Wälchli, à Orny (F. o. s. du e. du 7 mai 1912, page 827), lait, beurre, fromages, commerce de porcs.  
Lait, beurre, etc. — Charles Gerber, à Villars-Lussery (F. o. s. du c. des 5 janvier 1903, page 10, et 22 octobre 1914, page 1645), lait, beurre, fromages et porcs.

Ferblanterie, etc. — P. Tondetta, à Cossonay (F. o. s. du e. du 7 mars 1912, page 407), ferblanterie, lampisterie et appareillage.

Maçonnerie, etc. — B. Borella, à Cossonay (F. o. s. du e. du 5 mars 1909, page 371), entreprise de maçonnerie et travaux en ciment.

Hôtel, etc. — Constant Gilgen, à Pampigny (F. o. s. du c. du 23 novembre 1900, page 1532), exploitation de l'Hôtel du Chêne, à Pampigny, tabac et cigares.

Épicerie, mercerie, etc. — Lucien Croisier, à Montricher, (F. o. s. du c. du 25 novembre 1908, page 2016), épicerie, mercerie, tabac, étoffes.

Chaussures, épicerie et mercerie. — Henri Jaquier, à la Sarraz (F. o. s. du c. des 24 mars 1883, page 315, et 3 octobre 1907, page 1714), chaussures, épicerie et mercerie.

#### Bureau de Lausanne

Meubles neufs et d'occasion. — 20 juillet. Le chef de la maison Alexandre Vullyamoz, à Lausanne, est Alexandre-Jaques Vullyamoz, allié Dupont, de Lausanne et St-Saphorin (Lavaux), domicilié à Lausanne. Meubles neufs et d'occasion. Rue Petit St-Jean, 11 bis.

Entreprise de bâtiments. — 20 juillet. Jean Zolla, chef de la maison J. Zolla, entreprise générale de bâtiments, à Lausanne (F. o. s. du c. du 15 mars 1910), est originaire de Penthaiz (Vaud).

Boulangerie, représentations générales et courtages. — 20 juillet. La maison M. Clot, représentations générales et courtages, à Lausanne (F. o. s. du c. du 2 octobre 1918), fait inscrire: 1. Qu'elle a transféré son siège commercial de Lausanne à Cheseaux. 2. Que le domicile personnel de Marcel Clot est à Cheseaux. 3. Qu'elle ajoute à son genre de commerce l'exploitation d'une boulangerie.

Produits alimentaires. — 20 juillet. William Burgat, de Montalchez (Neuchâtel), et André Campiche, de Ste-Croix, les deux domiciliés à Lausanne, ont constitué, sous la raison sociale Burgat et Cie, une société en nom collectif ayant son siège à Lausanne et qui a commencé le 15 juillet 1920. Fabrication et commerce de produits alimentaires en gros. Rue des Deux Marchés, 5.

20 juillet. Dans son assemblée générale du 29 juin 1920, la Société immobilière de la Tour, société anonyme ayant son siège à Lausanne (F. o. s. du c. du 5 octobre 1917), a nommé administrateurs: Johann-William de Groot, de Appeldorn (Hollande), officier de l'Armée du Salut, à Kôniz (Berne), et François-Frédéric Fornachon, de Peseux (Neuchâtel), officier de l'Armée du Salut, à Berne, en remplacement de W. Elwin Oliphant et Albert Gaskin.

20 juillet. Dans son assemblée générale du 29 juin 1920, la Société anonyme des immeubles suisses de l'Armée du Salut, ayant son siège à Lausanne (F. o. s. du c. des 26 octobre 1894 et 5 octobre 1917), a nommé administrateurs: Johann-William de Groot, d'Appeldorn (Hollande), officier de l'Armée du Salut, à Kôniz (Berne), et François-Frédéric Fornachon, de Peseux (Neuchâtel), officier de l'Armée du Salut, à Berne, en remplacement de W. Elwin Oliphant et Albert Gaskin.

Toutes opérations commerciales et financières. — 21 juillet. Louis, fils de Marc Emery, de Chardonne sur Vevey, et William, fils de Jean Travelletti, de Vex (Valais), les deux à Lausanne, ont constitué,

sous la raison sociale Emery et Travelletti, «Crédit Commercial», une société en nom collectif ayant son siège à Lausanne et qui a commencé le 1<sup>er</sup> juillet 1920. Genre d'affaires: toutes opérations commerciales et financières. Rue de la Paix, 4. La maison confère procuration à Léon Caïnadan, d'origine grecque, domicilié à Lausanne. La société sera engagée par la signature des associés Louis Emery et William Travelletti et du fondé de procuration Léon Caïnadan; les pouvoirs de ce dernier n'étant pas limités et s'étendant aussi au pouvoir d'aliéner ou grever des immeubles (C. o. article 459, alinéa 2). La signature collective de deux d'entr'eux engage valablement la société.

21 juillet. Société Suisse de Banque et de Dépôts, société anonyme ayant son siège à Lausanne (F. o. s. du c. du 12 mai 1920). Le conseil a conféré la signature sociale, comme directeur, à Ernest de Saugy, de Moudon, domicilié à Lausanne, qui signera conjointement avec l'une des personnes possédant déjà la signature sociale.

21 juillet. Société Suisse de Banque et de Dépôts, société anonyme ayant son siège à Lausanne (F. o. s. du c. du 12 mai 1920). Le conseil a conféré la signature sociale, comme fondé de pouvoirs, à Louis-Albert Wurld, d'Ormont-dessous, domicilié à Lausanne, qui signera conjointement avec l'une des personnes possédant déjà la signature sociale.

22 juillet. Dans son assemblée générale du 12 juillet 1920, la Société anonyme de la Tribune de Lausanne et Estafette, société anonyme dont le siège est à Lausanne (F. o. s. du c. des 26 mars 1914 et 18 avril 1916), a modifié ses statuts. Les modifications intéressant les tiers portent sur les points suivants: Le capital social est réduit de cinquante mille francs à la somme de vingt mille francs, divisé en quatre cents actions de cinquante francs chacune, au porteur. Les affaires de la société sont gérées par un conseil d'administration composé de trois à cinq membres. La signature sociale conférée à l'administrateur Jaques Hort est radiée. L'administrateur John Rusillon est également radié.

22 juillet. Par acte reçu John Rusillon, notaire, le 18 juin 1920, il a été constitué, sous la raison sociale La Générale S. A., une société anonyme dont le siège est à Lausanne et qui a pour but l'importation et l'exportation de marchandises en tous genres, l'achat et la vente de marchandises, tant pour son compte que pour le compte de tiers, ainsi que la représentation de maisons industrielles et commerciales et toutes opérations y relatives. La durée de la société est illimitée. Le capital social est fixé à la somme de six cent mille francs, divisé en douze cents actions de cinq cents francs chacune, au porteur. Il est créé 120 parts de fondateurs, au porteur. Il est attribué à ces parts de fondateurs une valeur nominative de fr. 500 chacune. Ces 120 parts de fondateurs seront remises gratuitement à Georges Seidl, Eugène Fallettaz et Alfred Roehat. Ces parts de fondateurs remplacent des actions entièrement libérées jusqu'à concurrence de fr. 60.000. Les publications de la société ont lieu dans la Feuille des avis officiels du Canton de Vaud. La société est valablement engagée par la signature d'un seul administrateur. S'il y a plusieurs administrateurs, l'assemblée générale pourra décider que la société n'est engagée que par la signature collective de deux administrateurs. L'administration est composée d'un seul membre, en la personne de Georges Seidl, de Lausanne, y domicilié, propriétaire. Le bureau de la société est: Avenue du Tribunal Fédéral, 9, à Lausanne.

22 juillet. Les raisons suivantes sont radiées d'office ensuite de faillite: Banque, gérance, etc. — G. Landis, banque et gérance de rentiers, agence générale des compagnies d'assurances contre les risques de transports et contre l'incendie «L'Helvétia», à St-Gall, à Lausanne (F. o. s. du c. du 30 décembre 1893).

Beurre, oeufs, importation. — E. Hubler, beurre, oeufs, importation, à Lausanne (F. o. s. du c. du 31 octobre 1912).

Borloz et Aeschlimann, Comptoir de Spécialités Industrielles et Fabrique Nationale des scies à métaux «Vavite», à Lausanne (spécialités industrielles).

#### Bureau de Morges

Vins. — 22 juillet. Louis-Alphonse et Henri-Ernest Bolle, des Verrières et de la Côte-aux-Fées (Neuchâtel), domiciliés à Morges, ont constitué à Morges, sous la raison sociale Bolle & Cie, une société en nom collectif, qui a commencé le 17 janvier 1920. Commerce de vins. Rue du Lac, 43. La maison reprend l'actif et le passif de la société «A. Bolle & Cie», à Morges.

#### Bureau d'Orbe

22 juillet. La Société des Usines des Grands Crêts près Vallorbe, à Vallorbe (F. o. s. du c. du 29 décembre 1896, n° 347, page 1427, du 21 mars 1904, n° 117, page 465, et du 17 novembre 1904, n° 435, page 1738), fait inscrire que dans son assemblée générale du 11 juin 1920, elle a révisé ses statuts et apporté les modifications suivantes aux faits publiés dans le registre du commerce: «La société a pour but la fabrication et le commerce des liants hydrauliques de toute nature et qualité. Pour atteindre ce but, elle crée, achète ou exploite, directement ou indirectement toutes fabriques de liants hydrauliques; elle peut aussi créer ou s'intéresser financièrement à toutes autres prises analogues en Suisse et à l'étranger et d'une manière générale s'occuper de toutes affaires industrielles, commerciales, financières et immobilières. La durée de la société n'est pas déterminée. Les autres faits publiés dans la Feuille officielle suisse du commerce n'ont pas subi de modifications.

## Marken — Marques — Marche

Eintragungen — Enregistrements — Iscrizioni

N° 47288. — 22 juin 1920, 8 h.

Alfred Stalder, fabrication et commerce, Crémises (Suisse).

Montres, parties de montres, ainsi que chaînes de bicyclettes.

# FOR EVER

N° 47289. — 22 juin 1920, 8 h.

Alfred Stalder, fabrication et commerce, Crémises (Suisse).

Montres et parties de montres.



Nr. 47290. — 22. Juni 1920, 5 Uhr.

American Lead Pencil Co., Fabrikation und Handel,  
London (Grossbritannien) (New York, Ver. St. v. Am.).

Bleistifte.

**VELVET**

Nr. 47291. — 2. Juli 1920, 8 Uhr.

Bürke & Co., Fabrikation und Handel,  
Zürich, mit Filiale in Landquart (Schweiz).

Bodenwische, chemisch-technische Produkte aller Art, Plakate.

**SALUBRA**

Nr. 47292. — 2. Juli 1920, 8 Uhr.

Bürke & Co., Fabrikation und Handel,  
Zürich, mit Filiale in Landquart (Schweiz).

Chemisch-technische Produkte aller Art.

**SERVICIN**

Nr. 47293. — 2. Juli 1920, 8 Uhr.

Bürke & Co., Fabrikation und Handel,  
Zürich, mit Filiale in Landquart (Schweiz).Lederkonservierungs- und Schuhputzmittel, chemisch-technische Produkte  
aller Art, sowie Reklamematerial.**BIANKIN**

Nr. 47294. — 2. Juli 1920, 8 Uhr.

Bürke & Co., Fabrikation und Handel,  
Zürich, mit Filiale in Landquart (Schweiz).Lederkonservierungs- und Schuhputzmittel, chemisch-technische Produkte  
aller Art, sowie Reklamematerial.**CIMA**

Nr. 47295. — 9. Juli 1920, 10 Uhr.

Fussell & Co., Limited, Fabrikation und Handel,  
London (Grossbritannien).Konfiserie (nicht inbegriffen Schokolade und alle der Schokolade ähnlichen  
Waren), Milch, Rahm und ähnliche Substanzen, welche als Nahrungsmittel  
oder als Bestandteile von Nahrungsmitteln gebraucht werden.

BUTTERFLY



Nr. 47296. — 12. Juli 1920, 8 Uhr.

Hediger Söhne, Fabrikation,  
Reinach (Aargau, Schweiz).

Tabakfabrikate jeder Art.

**BELLA DIANA**

Nr. 47297. — 12. Juli 1920, 8 Uhr.

Hediger Söhne, Fabrikation,  
Reinach (Aargau, Schweiz).

Tabakfabrikate jeder Art.

**CLEMENTINE**

Nr. 47298. — 12. Juli 1920, 8 Uhr.

Hediger Söhne, Fabrikation,  
Reinach (Aargau, Schweiz).

Tabakfabrikate jeder Art.

**CONDE DE LA TORRE**

Nr. 47299. — 12. Juli 1920, 8 Uhr.

Hediger Söhne, Fabrikation,  
Reinach (Aargau, Schweiz).

Tabakfabrikate jeder Art.

**DEVISA**

Nr. 47300. — 12. Juli 1920, 8 Uhr.

Hediger Söhne, Fabrikation,  
Reinach (Aargau, Schweiz).

Tabakfabrikate jeder Art.

**LIANA**

Nr. 47301. — 12. Juli 1920, 8 Uhr.

Hediger Söhne, Fabrikation,  
Reinach (Aargau, Schweiz).

Tabakfabrikate jeder Art.

**LICET**

Nr. 47302. — 12. Juli 1920, 8 Uhr.

Hediger Söhne, Fabrikation,  
Reinach (Aargau, Schweiz).

Tabakfabrikate jeder Art.

**PICADOR**

Nr. 47303. — 12. Juli 1920, 8 Uhr.

Hediger Söhne, Fabrikation,  
Reinach (Aargau, Schweiz).

Tabakfabrikate jeder Art.

**PRIORITÄT****Verzollung von Postsendungen**

Die schweizerische Oberzolldirektion bringt den Interessenten neuerdings in Erinnerung, dass die Zollbehandlung von Postsendungen nach Massgabe der vom Versender erstellten Deklaration (Inhaltserklärung) vorgenommen wird.

Ist die Deklaration ungenügend oder nicht tarifgemäss abgefasst, so hat nach Vorschrift von Art. 11 und 12 des Zolltarifgesetzes von 1902 die Verzollung der Waren nach der höchsten Gebühr, welche ihnen nach Massgabe ihrer Art auferlegt werden kann, stattzufinden. Bei Sendungen mit Waren verschiedener Art, welche verschiedene Gebühren zu bezahlen hätten, und für welche eine getrennte Gewichtsangabe nicht vorliegt, erfolgt die Verzollung nach demjenigen Ansatz, welchen der mit der höchsten Gebühr belastete Teil der Ware zu bezahlen hätte. Reklamationen in betreff der Verzollung können in solchen Fällen nicht berücksichtigt werden.

Wer daher Waren per Post aus dem Auslande bezieht, handelt in seinem eigenen Interesse, wenn er dafür sorgt, dass die an seine Adresse bestellten Sendungen von einer dem Inhalt entsprechenden tarifgemäss lautenden Deklaration begleitet werden, zu welchem Behufe dem Absender zweckmässigerweise der Wortlaut der der Sendung mitzugebenden Deklaration genau vorgeschrieben wird.

Bern, den 20. Juli 1920.

Schweizerische Oberzolldirektion.

**Acquittement en douane des marchandises expédiés par la poste**

La Direction générale des douanes croit devoir rappeler aux intéressés que l'acquittement en douane des envois de marchandises expédiés par la poste a lieu en principe sur la base de la déclaration établie par l'expéditeur.

Si cette déclaration est insuffisante ou non conforme au tarif, la loi sur le tarif des douanes le 1902, articles 11 et 12, prescrit la taxation au droit le plus élevé que comporte l'espèce de marchandise en cause, ou au droit auquel est assujettie la marchandise la plus fortement imposée, si des marchandises de diverses espèces sont emballées dans le même colis et si le poids de chacune d'elles n'est pas déclaré séparément. En pareil cas, les réclamations formulées contre ce mode d'acquittement ne peuvent pas être prises en considération.

Les importateurs de marchandises arrivant par la poste feront donc bien, dans leur propre intérêt, de pour voir à ce que les envois qui leur sont destinés soient accompagnés d'une déclaration exacte et conforme au tarif des douanes, et, dans ce but, de donner à l'expéditeur des instructions précises sur la teneur des déclarations à fournir.

Bern, le 20 juillet 1920.

Direction générale des douanes.

**Sdoganamento degli invii postali**

La Direzione Generale delle Dogane richiama nuovamente agli interessati, che lo sdoganamento degli invii postali ha luogo in base alla dichiarazione stabilita dallo spediteur.

Se la dichiarazione è insufficiente o non conforme al testo della tariffa, le merci vengono sdaziate alla tassa più alta, che può comportare la loro specie e ciò a norma degli articoli 11 e 12 della legge sulla tariffa doganale del 10 ottobre 1902.

Per gli invii contenenti merci di diverse specie soggette a tasse differenti, delle quali non siano dichiarati i pesi separatamente, per lo sdoganamento delle merci vengono applicate quelle tasse, alle quali dovrebbe sottostare la parte delle merci soggetta alla tassa più elevata. In tali casi i reclami concernenti lo sdaziamento non possono essere presi in considerazione.

Chi importa quindi dall'estero delle merci a mezzo della posta, agisce nel proprio interesse, se provvederà, affinché gli invii destinati al suo indirizzo siano accompagnati da una dichiarazione doganale conforme al testo della tariffa e farà bene a questo scopo di dettare il testo preciso della dichiarazione da aggiungere agli invii.

Bern, 20 luglio 1920.

La Direzione Generale delle Dogane.



## Nichtamtlicher Teil — Partie non officielle — Parte non ufficiale

Commerce spécial entre la Suisse et la Belgique  
Importations et exportations des principaux articles

Totaux en millions de francs																													
Importations						Exportations																							
1913			1914			1915			1916			1917			1918			1919 <sup>1)</sup>											
Total . . . . .			1920			1478			1680			2379			2405			2401			3533								
De Belgique . . .			35,1			19,8			16,7			27,0			13,2			20,7			93,6								
%			1,8			1,3			1,0			1,1			0,6			0,9			2,6								
1913			1918			1919			1913			1918			1919			1913			1918			1919					
q			q			q			q			q			q			q			q			q					
528			14			1,291			53			3			211			260			—			468					
56,912			—			—			1,423			—			4,868			550			10,761			1,563					
10,943			—			—			1,182			—			1,101			320			377			114					
2,589			—			1,440			518			—			422			10,130			—			1,097					
83			—			—			74			—			1			3			491			—					
1,449			1			17			805			6			60			878			—			379					
333			—			5			283			—			12			978			5			1,636					
51			—			—			68			—			—			1,285			—			1,786					
44			—			—			46			—			1			1,665			1			74					
1,326			—			23			602			—			36			276			—			14					
1,515			—			32			641			—			61			548			—			490					
3,800			—			385			1,200			—			593			144			—			182					
2,505			—			220			966			—			394			3			—			86					
3,373			—			9			1,562			—			32			84			—			151					
867			—			143			407			—			333			—			—			—					
573			—			169			175			—			243			—			—			—					
360			—			40			209			—			99			—			—			—					
1,204			—			31			898			—			130			435			—			921					
1,120			—			19			808			—			40			91			—			265					
359			—			—			305			—			—			732			—			34					
482			—			7			548			—			25			548			—			200					
166			—			6			116			—			50			220			—			493					
147			—			1			140			—			6			698			—			194					
191			—			4			242			—			16			4,2			—			4,0					
304			—			—			348			—			—			—			—			—			1,234		
40			—			—			188			—			1			1			—			—			—		
130,494			127,034			244,625			5,155			19,163			35,802			138			—			1,150					
5,820			196			37,030			215			22			5,001			929			15			631					
10,393			888			164,760			369			104			22,363			5,874			28			2,703					
7,193			—			120,654			74			—			4,648			470			—			1,243					
24			—			11,477			—			—			596			234			—			2,699					
180			—			4,668			—			263			—			788			37			876					
17			—			17,596			3			873			—			—			—			—					
31,841			596			49,085			—			2,721			—			—			—			—					
6,620			—			21,560			875			68			1,840			91,084			2,108			170,184					
2,051			—			65,629			98			—			3,268			94,273			734			158,709					
101			4			—			58			—			211			17,072			34			12,135					
9,775			—			2,587			226			18			141			821			—			2,425					
10,457			—			39			226			—			141			13,054			371			117,879					
3,478			102			200			450			—			19			—			—			—					
3,774			—			203			674			—			16			—			—			—					
2,098			196			2,779			242			21			392			—			—			—					
20,827			—			593			200			—			91			—			—			—					
395			—			265			239			34			78			802			—			55					
2,515			—			13,668			171			—			166			121			—			1,174					
1,515			192			255			2			—			552			164			—			2,970					
284			377			471			56			—			827			104			5			102					
49,362			—			16,934			230			156			325			189			90			375					
2,152			1,304			1,951			230			—			280			52			71			70					
10,347			—			121			75			176			280			12,418			—			25,800					
431			—			51			1,481			—			2,507			645			—			2,486					
365			—			7			1,481			—			2,507			394			20			1,696					
24,350			2			11,720			1,481			—			2,507			301			3			510					
3,999			2,600			261			1,481			—			2,507			60			—			319					
40,489			—			2,022			1,481			—			2,507			27,627			30			2,308					
—			—			—			1,481			—			2,507			243			30			728					
—			—			—			1,481			—			2,507			4,840			—			4,207					
—			—			—			1,481			—			2,507			3,467			—			3,803					
—			—			—			1,481			—			2,507			28			—			174					

<sup>1)</sup> Les numéros qui suivent le texte sont ceux du tarif suisse.

## Notices économiques sur la Grande-Bretagne

(Communication de la Division commerciale de la Légation de Suisse à Londres.)

1. Relations économiques Anglo-Russes. Notre communication, parue dans la Feuille officielle suisse du commerce du 2 juillet, indiquait l'état des négociations entre les délégués de la Russie des Soviets et le Gouvernement britannique, au sujet de la reprise des échanges commerciaux entre les deux pays. On sait que le chef de la délégation, Krassin, était retourné, il y a quelques temps, à Moscou chercher de nouvelles instructions.

Pendant son absence, le Gouvernement britannique a, dans une note du 30 juin au Gouvernement bolchéviste, précisé les conditions dans lesquelles cette reprise pourrait avoir lieu. La note contenant ce message a été lue à la Chambre des communes par M. Bonar Law, au nom du Gouvernement, à la séance du 14 juillet. Voici un résumé des propositions anglaises:

1° Chaque partie s'engage à s'abstenir d'actions hostiles vis-à-vis de l'autre et de faire de la propagande officielle contre les institutions de l'autre partie; en particulier, le Gouvernement des Soviets devrait éviter toute action militaire

ou de propagande pour enlever des peuples d'Asie à tout acte contraire aux intérêts britanniques.

2° Tous les sujets britanniques en Russie devraient être autorisés immédiatement à regagner leur patrie; les sujets russes qui se trouvent dans l'Empire recevraient la permission de rentrer en Russie, s'ils le désirent.

3° Le Gouvernement des Soviets devrait accepter de reconnaître en principe qu'il est responsable de payer des compensations aux particuliers, qui ont fourni à la Russie des marchandises ou toute prestation dont le prix est encore dû. Le Gouvernement britannique ne demande pas le paiement immédiat de ces dettes, mais désire fonder les relations commerciales nouvelles sur la reconnaissance du principe; il est prêt à laisser, pour des négociations ultérieures, le règlement définitif des dettes et responsabilités financières. Une déclaration de la part du Gouvernement des Soviets est essentielle pour donner confiance aux manufacturiers, marchands et ouvriers qui désirent nouer des relations avec la Russie.

4° Le Gouvernement britannique s'engagerait à faciliter les échanges



commerciaux et les communications avec le Gouvernement des Soviets, sans pouvoir, toutefois, s'engager à autoriser l'entrée du Royaume à un agent officiel, sans examen de chaque cas particulier. Il déclare, cependant, qu'il n'a nullement l'intention de prohiber l'entrée d'un Russe simplement en raison de ses opinions communistes, à condition que les agents du Gouvernement des Soviets respectent les conditions normales qui constituent le fondement de relations internationales amicales.

Si le Gouvernement des Soviets est d'accord avec les propositions qui précèdent, le Gouvernement britannique est disposé à discuter les détails avec des experts ou représentants désignés par la Russie, à l'exception de ceux qui ont déjà été refusés.

Si une réponse affirmative n'est pas reçue dans l'espace d'une semaine, le Gouvernement britannique considérera les négociations comme terminées et en inférera que le Gouvernement des Soviets n'est point disposé à cesser ses attaques contre l'Empire britannique; il examinera alors, avec ses Alliés, les mesures qu'il y aurait lieu de prendre pour obvier à cette situation.

Par télégramme sans fil du 8 juillet, Tchitcherine a répondu:

«Pour accéder au désir du Gouvernement britannique, relatif à l'établissement d'une paix prochaine entre la Grande-Bretagne et la Russie des Soviets, le Gouvernement de la Russie des Soviets accepte les principes stipulés dans le mémoire transmis le 1<sup>er</sup> juillet, par le Gouvernement britannique, au Président de la délégation russe, Krassin; les négociations en vue d'un arrangement devront commencer sans retard. Le Gouvernement des Soviets est d'accord avec le plan proposé pour un « état d'armistice » qui, espère-t-il, conduira à une paix définitive.»

On s'attend à ce que Krassin revienne incessamment, renouer ici le fil des négociations.

Selon le délégué des Soviets, les marchandises en surplus, dont la Russie pourrait disposer pour l'exportation seraient: du blé, du pétrole et produits similaires, du bois de construction, du chanvre, des peaux de mouton, des cuirs fins, du houblon, du caviar rouge, du caviar noir, de la résine, de la résine solide, de la térébenthine, des soies de porc, des crins de cheval, des huiles minérales, et du sel. La Russie pourrait également fournir du manganèse, du fer, du graphite et du tabac. Toutefois les Russes reconnaissent que leur matériel de chemins de fer est utilisé pour les besoins de l'armée, et on peut s'imaginer dans quel état ce matériel doit se trouver après six ans d'une guerre qui dure encore. La Russie a donc un besoin urgent de locomotives et de matériel roulant. Elle demande en outre des machines pour l'exploitation des mines, des instruments agricoles, et, d'une façon générale, tout ce que peut produire l'industrie.

## 2. Réunions internationales relatives au développement du commerce.

A. On se souvient que la Conférence internationale de commerce avait eu lieu en automne dernier à Atlantic City aux Etats-Unis, sous les auspices de la Chambre de commerce de ce pays et s'était prononcée pour la création d'une Chambre de commerce internationale. (Voir la F. o. s. d. c. du 22 mai.)

La Belgique, la Grande-Bretagne, les Etats-Unis et la France participaient à cette conférence, dont la mission britannique a publié récemment, par l'organe de l'« Association of British Chambers of Commerce », un compte-rendu détaillé, des discussions et résolutions, sous le titre de: « Notes on the Work of the International Trade Conference held at Atlantic City New Jersey U. S. A. October 18th—24th, 1919, under the auspices of the Chamber of Commerce of the United States of America by the British Mission to the Conference » (23 pages).

B. La sixième assemblée plénière de la Conférence Parlementaire Internationale du commerce a eu lieu à Paris du 4 au 7 mai 1920 au Palais du Luxembourg.

La Belgique, la Chine, les Etats-Unis, la France, la Grande-Bretagne, la Grèce, l'Italie, le Japon, la Pologne, le Portugal, la Roumanie, le Royaume des Serbes, Croates et Slovènes et la Tchéco-Slovaquie étaient représentés à la Conférence et un compte-rendu des séances, avec annexes et texte des résolutions (320 pages) vient d'être publié par le Bureau permanent de Bruxelles; il constitue une lecture intéressante pour les économistes.

C. Le Congrès de la Chambre de commerce internationale, dont nous avons parlé dans notre communication du 22 mai dernier, s'est tenu à Paris du 23 au 30 juin 1920. Le but du Congrès était de reconnaître la création de cet organisme nouveau, ayant un caractère de permanence, et de faire en commun une étude de certaines questions économiques, à l'effet d'en faciliter la solution. En ce qui concerne l'organisation, ce ne sont que les membres actifs de la Chambre de commerce internationale, les Chambres de commerce nationales et autres institutions du même genre qui peuvent devenir membres actifs. Peuvent devenir membres associés les maisons de commerce qui ont un siège dans un pays, dont la Chambre de commerce nationale fait partie de la Chambre de commerce internationale nouvelle.

On a prévu un Conseil d'administration, des assemblées générales et un siège international. Les pays fondateurs sont: la Belgique, la France, les Etats-Unis, la Grande-Bretagne et l'Italie; ils sont représentés par trois membres au Conseil d'administration. Les pays qui, dans la suite, adhèreraient à la Chambre internationale, pourraient avoir chacun deux représentants au Conseil d'administration. Le siège international est fixé à Paris, à titre provisoire. La liaison entre ce siège et les organisations nationales sera fait au moyen d'une Commission administrative.

On nous rapporte que plusieurs pays ont déjà demandé à faire partie de la Chambre et que les Dominions y seront représentés séparément.

On nous assure d'autre part que la nouvelle organisation est disposée à ouvrir largement ses portes à tous les signataires du Pacte de la Société des nations et même, sous certaines conditions, à d'autres pays.

Nous ne voulons pas entrer dans des détails sur les relations que, plus tard, la Chambre de commerce internationale pourrait nouer avec la Société des nations, mais il nous paraît évident qu'une liaison régulière serait utile à tous points de vue. On peut même prévoir que, dans l'avenir, la Chambre pourrait, si tout va bien, devenir une espèce de Conseil économique de la Société des nations, tout comme le Bureau international du travail l'est pour les questions sociales, la protection des ouvriers et l'étude des relations entre employeurs et employés.

Les questions à l'ordre du jour étaient les suivantes: 1° Situation économique des cinq pays fondateurs; 2° Reconstruction économique de l'Europe (unification des statistiques commerciales, double imposition sur le revenu, situation générale commerciale et financière, dépréciation des changes, répartition plus équitable des matières premières, question des banques étrangères dans les divers pays, unification des termes en usage dans les transports maritimes.)

Nous ajoutons que le monde économique britannique avait reconnu à cette initiative un intérêt de premier plan et qu'il avait envoyé une délégation à Paris, dans laquelle nous relevons particulièrement le nom de Mr. A. J. Hobson, industriel qui occupe à Londres la haute position de Président de l'Association des Chambres de Commerce du Royaume-Uni.

3. **Conférence financière internationale de Bruxelles.** La Conférence qui devait avoir lieu le 29 mai 1920 (voir F. o. s. d. c. du 3 mai) et qui avait été différée au 23 juillet a été renvoyée derechef à la deuxième quinzaine de septembre. La date définitive sera fixée par le Conseil de la Société des Nations qui se tiendra à San Sébastien le 30 juillet.

La raison de cet ajournement provient du fait, qu'aux yeux des organisateurs, les négociations relatives au rétablissement économique et financier du monde ne pourraient se poursuivre utilement que si les obligations de l'Allemagne et de ses Alliés et la situation financière des Empires Centraux étaient nettement déterminées. La conférence de Spa n'ayant pas abordé la question de l'indemnité allemande et de ses modalités de paiement, on a donc estimé qu'il était nécessaire d'attendre le résultat issu des délibérations d'une nouvelle conférence, convoquée à Genève par le Conseil suprême et qui doit avoir lieu prochainement. Cette conférence est à considérer comme le deuxième acte de Spa.

Un plan d'organisation a été préparé par M. Jean Monnet, Secrétaire-général-adjoint de la Société des nations, avec la collaboration de M. Layton, chef de la Section financière et économique de la Ligue.

Trente-trois pays ont été invités à se faire représenter, au maximum par trois délégués chacun, chaque délégué ayant droit à un vote séparé.

La Section financière et économique du secrétariat général de la Société des Nations est en train de publier les réponses au questionnaire adressé à un grand nombre de pays et ayant trait à l'état de leur dette nationale et à leur situation économique. Il s'agit là d'une vaste enquête mondiale, qui n'avait jamais été entreprise et que seul un organe aussi international que la Société des nations peut mener à bien.

Le secrétariat vient de publier en librairie un ouvrage intitulé: « Currencies after the war », que nous pourrions procurer aux intéressés moyennant l'envoi à la Division commerciale de la Légation de Londres, de fr. 9 en timbres-poste suisses.

La Section financière de la Ligue a fait préparer par des économistes de grande valeur un certain nombre d'études, qui seront distribuées aux délégués à la conférence. Il y aura dans ces publications une vraie mine de renseignements économiques.

4. **Canada.** Nous signalons la parution d'un « Times Book of Canada », qui vient d'être publié à Londres.

Cet ouvrage contient une description complète du dominion, de ses ressources agricoles et minières, de son développement industriel et commercial, de ses finances, de ses chemins de fer, etc.

Nous sommes disposés à faire parvenir cette publication aux intéressés, moyennant l'envoi de fr. 9 en timbres-postes suisses.

5. **Aviation.** La Société des constructeurs britanniques d'appareils aériens et la Société des fabricants et marchands de moteurs ont organisé en commun à l'Olympia à Londres, du 9 au 20 juillet, la sixième Exposition Internationale d'Aviation.

L'exposition comprend des appareils aériens de tous genres, hélices, moteurs, modèles, accessoires, matériel et outillage employé à la construction d'aéronefs, etc.; les types les plus récents et les inventions les plus nouvelles y figurent et nous pouvons dire que l'exposition revêt, pour le monde de l'aéronautique, un intérêt de tout premier ordre.

Parmi les nouveaux appareils, on y voit un « Flying Pullmann » triplan de la Bristol Company pour 2 pilotes et 14 passagers; avec salon, pour longs voyages sur le continent (4 moteurs donnant ensemble 1600 H. P.). On nous affirme que cette machine a fait 134 milles à l'heure.

On y voit aussi un biplan Vickers-Vimy pour deux pilotes et passagers, qui peut également servir pour transporter une tonne et demie de marchandises et d'envois postaux.

La maison Vickers exposé en outre un avion amphibie, qui peut descendre soit sur terre, soit sur eau et reprendre indifféremment son vol d'où il a atterri ou « alaqué ».

La Blackburn Co. présente un « Torpédoplane » qui, en ayant une torpille attachée sous son fuselage, peut la décharger en plein vol sur un navire de guerre et s'enfuir.

On y voit un grand aéroplane de commerce Handley Page W. 8, destiné spécialement au transport de passagers et très admiré des visiteurs. Il s'est rendu à Paris en décembre 1919 en 1 heure 50. Le 4 mai dernier, il a volé une heure vingt minutes avec un chargement d'une tonne et demi (équivalant à 26 passagers) à une hauteur de 4000 mètres. Cet aéroplane a 2 moteurs Napier de 450 H. P. chacun. Un large salon est ménagé à l'intérieur du fuselage, à l'intention des voyageurs. Chacun des 14 passagers peut s'asseoir dans un fauteuil de velours et voir défiler le paysage d'une « fenêtre ». Un système de téléphonie sans fil Marconi est installé à bord, de façon à permettre au pilote, assis en dehors du salon, de rester en contact, pendant toute la durée du voyage, avec les stations de terre.

On signale encore une « Limousine » Westland, un petit avion « Bantam » de 200 chevaux, un triplan « Avro », un aéroplane commercial Martinsyde, une « Antilope Sopwith » et les « Sport-Planes » à un siège pour voyages commerciaux rapides ou touring. Enfin, signalons le « Baby Bristol » pour touristes, dont le moteur ne consomme que 14 litres d'essence à l'heure, le « Whippet Austin » qui, une fois ses ailes refermées, peut être placé dans un garage ordinaire et le « Baby Avro » de 35 H. P., sur lequel un aviateur australien a volé récemment sans arrêt de Londres à Turin (environ 1050 km. en 9 heures et demi) en ne consommant, nous assure-t-on, que 90 litres de benzine.

Nous ne pouvons mentionner tous les appareils, mais sommes à disposition pour procurer aux personnes intéressées le « Catalogue Souvenir Officiel » (Prix fr. 1. 50 en timbres-poste.)

6. **Loi de finances.** Le projet de loi de finance (Finance Bill), tel qu'il a été amendé à la commission, vient de sortir de presse et a été présenté à la Chambre le 16 juillet (Bill 174).

Nous sommes disposés à en envoyer un exemplaire aux intéressés contre l'envoi de Fr. 1 en timbres-poste suisses.

La partie n° 1° est relative aux Douanes, la deuxième à la taxe sur le revenu, la troisième aux timbres, la quatrième aux bénéfices (Excess Profits), la cinquième à la taxe sur les corporations, la sixième à la taxe foncière et la septième à la réduction de la dette et quelques autres sujets.

Annoncen-Regie:  
PUBLICITAS A. G.

Anzeigen — Annonces — Annunzi

Régie des annonces:  
PUBLICITAS S. A.

„Siemens“ elektrische Betriebe A.-G.  
BERLIN

4 1/2 % Anleihe von Fr. 9,000,000 von 1908

Der am 1. April 1920 fällig gewesene Semesterzins der Obligationen obgenannter Anleihe wird gegen Doppelquittung und Abstempelung der Coupons zu den an der Obligationär-Versammlung vom 25. Juni a. c. vereinbarten Bestimmungen bei folgenden Zahlstellen spesenfrei, mit dem auf den Coupons aufgedruckten Markbetrag, abzüglich 10 % Kapitalertragsteuer, eingelöst:

- in Basel: bei der Basler Handelsbank und bei ihrer Wechselstube, bei den Herren A. Sarasin & Co.;
- in Genf: bei der Basler Handelsbank, 6, Rue du Rhône, bei den Herren Chenevière & Co.;
- in Zürich: bei der Basler Handelsbank, Bahnhofstrasse 20, bei der Aktiengesellschaft Leu & Co.

„Siemens“ elektrische Betriebe A.-G.  
BERLIN

4 1/2 % Anleihe von Fr. 5,000,000 von 1912

Der am 1. April 1920 fällig gewesene Semesterzins der Obligationen obgenannter Anleihe wird gegen Doppelquittung und Abstempelung der Coupons zu den an der Obligationär-Versammlung vom 25. Juni a. c. vereinbarten Bestimmungen bei folgenden Zahlstellen spesenfrei, mit dem auf den Coupons aufgedruckten Markbetrag, abzüglich 10 % Kapitalertragsteuer, eingelöst:

- in Basel: bei der Basler Handelsbank und bei ihrer Wechselstube; in Bern: bei der Spar- & Leihkasse in Bern;
- in Genf: bei der Basler Handelsbank, 6, Rue du Rhône, bei den Herren Chenevière & Co.;
- in Zürich: bei der Basler Handelsbank, Bahnhofstrasse 20, bei der Aktiengesellschaft Leu & Co.

„Siemens“ elektrische Betriebe A.-G.  
BERLIN

5 % Anleihe von Fr. 10,000,000 von 1913

Der am 15. Juli 1920 fällig gewesene Semesterzins der Obligationen obgenannter Anleihe wird gegen Doppelquittung und Abstempelung der Coupons zu den an der Obligationär-Versammlung vom 25. Juni a. c. vereinbarten Bestimmungen bei folgenden Zahlstellen spesenfrei, mit dem auf den Coupons aufgedruckten Markbetrag, abzüglich 10 % Kapitalertragsteuer, eingelöst:

- in Basel: bei der Basler Handelsbank und bei ihrer Wechselstube;
- in Bern: bei der Spar- & Leihkasse in Bern;
- in Genf: bei den Herren Chenevière & Co.;
- in Zürich: bei der Basler Handelsbank, Bahnhofstrasse 20, bei der Aktiengesellschaft Leu & Co.

Spiezer Verbindungsbahn  
Bahnhof-See

Ordentliche Generalversammlung der Aktionäre

Samstag, den 7. August 1920, nachmittags 3 1/2 Uhr  
im Bahnhofrestaurant (neues Aufnahmegebäude) zu Spiez

Verhandlungsgegenstände:

1. Abnahme des Geschäftsberichtes und Genehmigung der Jahresrechnung pro 1919.
2. Neuwahl der Kontrollstelle pro 1920. 3072.

Der gedruckte Geschäftsbericht pro 1919 mit Rechnung, Bilanz und Revisorenbericht kann von heute an bei der Betriebsleitung (Dampfschiffverwaltung in Interlaken) bezogen werden.

Die Stimmkarten sind im Versammlungslokal, unmittelbar vor Beginn der Verhandlungen, gegen Angabe der Aktiennummern erhältlich.

Spiez, den 24. Juli 1920.

Der Verwaltungsrat.

Compagnie du chemin de fer Fribourg-Morat-Anet

Assemblée générale ordinaire

Messieurs les actionnaires sont convoqués en assemblée générale ordinaire le samedi 31 juillet 1920, à 2 h. 15 de l'après-midi au bureau de la direction, 14, Grand rue, à Fribourg, avec l'ordre du jour suivant:

1. Approbation des comptes de l'exercice 1919; décharge au conseil d'administration pour sa gestion et son administration et aux censeurs pour leur contrôle.
2. Attribution du bénéfice de l'exercice 1919.
3. Nomination de 4 membres du conseil d'administration.
4. Nomination des censeurs pour l'exercice 1920.

Pour prendre part à la séance, Messieurs les actionnaires devront avant le 26 juillet, à 5 heures du soir, déposer leurs titres au siège social, 14, Grand rue, à Fribourg, où les cartes d'admission à l'assemblée générale leur seront délivrées. (6204 F) 2085

Fribourg, le 13 juillet 1920.

Le conseil d'administration.

BLOCS DE CAISSE (Kassa-Blocks)

(41085 C) Demandes offre 2019.  
GOETSCHEL & Co, CHAUX-DE-FONDS

Metallschilder

Tabellen und Skalen

chemisch geätzt und geprägt (888 Z) 3062.

Schweiz. Aetzwerke

Daubenmeyer & Meyer, Zürich

Gründet 1894 :: Grösste schweiz. Spezialfabrik

Automat-Buchhaltung  
richtet ein H. Frisch,  
Bücherexperte, Zürich 6,  
Weinbergstrasse Nr. 57.

Zu vermieten

Gedeckte  
Lagerräume

auch geeignet für Werkstätten, sowie

offene  
Lagerplätze

nahe Bahnhstation bei Zürich  
geleg. Gef. Anfragen unt.  
Chiffre Te 8701 Z an Publi-  
tas A. G. Zürich. 3045

Schweizerische Bundesbahnen

Rückzahlung von Obligationen des 4 % Anleihe der Schweizerischen Centralbahn, vom 1. Februar 1876.

Gemäss Amortisationsplan und infolge vorschriftsmässiger Auslosung werden am 1. Februar 1921 folgende 1426 Obligationen zu Fr. 500 des 4 % Anleihe der Schweizerischen Centralbahn, vom 1. Februar 1876, zurückbezahlt:

bei unserer Hauptkasse in Bern, bei unseren Kreisstellen in Lausanne, Basel, Zürich, St. Gallen und Luzern, sowie bei den grösseren schweizerischen Bankinstituten.

Nr 102551	110431-440	125261-270	138071-080	150271-280
102556	110801-810	125291-300	140421-430	150651-660
102586	111251-260	126681-690	141041-050	150701-710
102481-490	112311-320	127861-870	141461-470	151061-070
102711-720	112881-890	128581-590	141741-750	151761-770
102901-910	113291-300	128891-900	141771-780	152441-250
103721-730	113821-830	129921-930	142051-060	153481-490
104221-230	114551-560	130011-020	142071-080	153581-590
104501-310	115231-240	130071-080	142881-890	153701-710
104401-410	115391-400	130601-510	142981-940	153891-900
104741-750	115611-620	130581-590	143271-280	154001-010
105061-070	115851-860	132211-230	143491-500	154141-150
105821-830	116431-440	133171-180	143511-520	154191-200
106311-320	116541-550	133711-720	144251-260	154481-430
106801-810	117301-310	133921-930	145721-730	154691-700
106991-10700	117721-730	134071-080	145911-920	156081-090
107061-070	118491-500	134581-390	146071-080	156541-650
107281-290	118521-530	134691-700	146121-130	157151-160
107641-650	118971-980	134901-910	146341-350	157271-280
107771-780	119171-180	135111-120	146961-970	157391-340
107871-850	120221-230	135171-180	147011-020	157511-620
107891-900	121121-130	135191-200	147301-310	157861-870
108161-170	121411-420	135351-360	147901-910	158701-710
108371-380	121501-510	135361-370	147921-930	158841-650
108381-390	121721-730	135781-790	148591-600	159101-110
108991-10800	122521-530	136001-010	148371-880	159678
109661-670	122971-980	136271-280	148971-980	159626
110151-160	123011-020	137261-270	149241-250	
110211-320	124841-850	137421-430	149681-630	
110401-410	124961-970	137791-800	150001-010	

Mit dem 1. Februar 1921 hört die Verzinsung dieser Titel auf.

Von früheren Auslosungen sind noch die folgenden Obligationen ausstehend. Rückzahlbar auf:

- 1. II. 1914: N<sup>o</sup> 121271/72, 139865/67. (6947 Y) 8069
- 1. II. 1916: N<sup>o</sup> 129261, 125275.
- 1. II. 1917: N<sup>o</sup> 102341, 102344, 108153, 126521, 132095.
- 1. II. 1918: N<sup>o</sup> 109135/39, 129227, 140598.
- 1. II. 1919: N<sup>o</sup> 105190, 116775/76, 116151/60, 117052, 123275/80, 129569, 130084, 35, 130764/65, 131030, 131832, 140122, 156898.
- 1. II. 1920: N<sup>o</sup> 103071/74, 103642, 103645, 103981, 104319, 104813, 104818/20, 105074, 106641/50, 110748/49, 111405, 113041, 113126/28, 113154, 113923, 115654/56, 118475/76, 118841/60, 119081, 119725/26, 119728, 121964, 121967/69, 122135, 122313/20, 123221, 126184, 88, 128006, 129961/62, 130486/87, 130711/12, 133110, 133699/90, 134163, 135589, 135698/99, 137446/50, 139110, 141192/94, 142352/55, 143611/12, 143614, 144774/75, 146665/68, 148481, 151986/87, 152946, 152950, 153021/23, 154986, 157771/73, 158101/04.

Bern, den 12. Juli 1920.

Generaldirektion der S. B. B.

S. A. Amiantes de Poschivo en liquidation, Poschivo

Der unterzeichnete Liquidator der S. A. Amiantes de Poschivo en liquidation, Poschivo, teilt hierdurch im Sinne des Art. 667 des Schweiz. Obligationenrechtes mit, dass die Liquidation der erwähnten Gesellschaft zu Ende geführt ist und dass nach Ablauf eines Jahres seit der zum dritten Male ergangenen Publikation der nach Bezahlung sämtlicher Passiven restierende Aktienüberschuss der Aktiengesellschaft unter die Aktionäre, nach Verhältnis ihrer Aktien, verteilt werden wird. (4817 Q) 3051

Poschivo, den 20. Juli 1920.

Der Liquidator: Franz Ed. Pozzy.

Brasserie du Cardinal Fribourg

Emprunt 4 1/2 % de fr. 2,000,000 de 1907

Les obligations suivantes sont sorties au huitième tirage du 20 juillet 1920:

91	435	817	1057	1505	2105	2338	2568	2917	3292	3660	3989
148	536	819	1222	1600	2130	2357	2587	3036	3348	3677	
186	569	835	1230	1603	2165	2366	2625	3038	3372	3715	
207	581	854	1239	1614	2177	2389	2750	3073	3380	3729	
242	611	868	1261	1691	2228	2446	2811	3111	3428	3749	
296	664	864	1263	1760	2233	2455	2843	3141	3484	3776	
314	685	876	1280	1950	2242	2463	2847	3175	3509	3777	
315	693	948	1291	1961	2248	2476	2867	3189	3521	3826	
320	701	960	1362	2032	2251	2499	2878	3267	3549	3843	
326	737	1012	1429	2081	2262	2537	2891	3286	3589	3881	
377	792	1055	1448	2104	2316	2552	2899	3288	3613	3947	

Le remboursement se fera dès le 1<sup>er</sup> novembre 1920 après de toutes les Banques d'arrondissement, Comptoirs et Agences de la Banque Populaire Suisse. L'intérêt de ces titres cesse de courir depuis cette date.

Non réclamés: N<sup>o</sup> 281, 2695, 3042, 3433, 3995 sorties en 1919.

Le conseil d'administration.

Prière d'aviser les porteurs en cas de présentation à vos guichets de coupons portant l'un des numéros ci-dessus. (6454 F) 3068.